

ՄԱՏԵՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Եւթէն Սիւս Գաղղիացոյն Սափաւան
Նրեայ անուանու գիրքը¹ :

ԻԲՐԵՒ այն ինչ ախտն² ի վեր երևեցաւ ի Փարիզ, արհիւսկոպոսն Վրլէն ի դուրս ել ի թագստենէն, երևեցաւ ի քաղաքամիջի : Վանգի որպէս զՖենելոն համարէր, թէ և եպիսկոպոսաց են աւուրք պատերազմի. և չէր նա յայնպիսեաց որ խուսափիցէ ի տեղւոջ վտանգին : Կանխեալ գուշակեալէր ի կոնդակս իւր. « Օ զեղումն հեղեղաց մահուան, զորոյ զընթացսն չմարթիցին խափանել ոչ հսկող պահապանք և ոչ աչալուրջ զգուշուիք », և յաւելոյր յայլ հովուական նամակի իւրում ի 29 սեպտ. 1831, զոր ուղղէր առ կղերիկոսս իւրոյ իշխանութեան. « Ընչ ինչ հեռի վայրկեանն, յորում չիցէ բաւական առաքինութիւն սովորական. յորում պէտք են անձնամատն դիւցազնութե », Եւսպէս յառաջագոյն բան տայր, և ապա ի միջի վտանգաց գայր կատարելը խոստումն իւր :

Չարութիւնք բռնադատեալ էին զնա ի թագուստ. այլ հասեալ էր ժամն, զի լուծցէ ի չարութենէ մարդկան զվսեմ վրէժս խաչին : Սինչեռ վատքն և փոքրոգիք յանմատչելի ապաւենս պահապանս անձանց կարգէին զանձնասիրութիւն, և վանդակապատս զերկիւղ, արհիւսկոպոսն Վրլէն ի դուրս ել ի թագստենէ իւրմէ : Ի հիւանդանոցին չարաչար զայրացեալ էր ախտն. անդ է տեղի նորա. ոչ թողուցու ումեք զտեղի իւր, մի վայրապար ճգնիցիք շարժել զնա անդուստ : Օ կնի ամի միոյ և առաւել յ2 ապրիլի 1832 երևէր միւս անգամ ի հրապարակի, և թեմն որ կորուսեալ էր զնա՝ գտանէր զնա միւսանգամ ի բանակի ցաւոց : Եւս-

ղովուրդն ընկեցեալ էր ի ջուր երկուս ի պահակապանաց քաղաքիս, զորս համարէր մեղապարտս կարծեցելոյ թունաւորութեանն, և ի նմին աղմկայոյզ ժամու եհաս արհիւսկոպոսն ի հիւանդանոց անդր : Ստանգն ոչ ևս խափանէր զնախանձ նորա. նոր ոմն Կարոլոս Պորրոմէոս ոստնու ընդ սեամս հիւանդանոցին, անցանէ ընդ ամենայն սրահսն, զկայ առնու առ մահճօքն, լէ ուրախութեամբ զի բազումք քան թէ սակաւք ի հիւանդաց ընկալեալ են զօժանդակութիւնս աստուածաշտուութե : Յառաջնոյ օրէ քնտի, յորում յայտնի եղև մահճացաւն, յանձնեալ էր արկեղ նպաստից 10,000 ֆրանքս. յեւանէն ի հիւանդանոցէն յաւել յայնայլ ևս 1000 ֆրանքս, զի փոխեսցին հանդերձք ախտացելոցն, քանզի այրէին զհանդերձսն ոցա ի մտանելն ոցին ի հիւանդանոցն : Կողոպտեալ, մերկացեալ, կորուսեալ զամենայն, այլ ոչ ի հաշիւ արկանէր զկեանս իւր. հաշուէր միայն զպէտմն, որ մեծամեծք էին :

Օ հետ չոգաւ օրինակի արհիւսկոպոսին իւրոյ և բովանդակ կարգն կղերիկոսական : Ի ձայն նորա երեցն Կարնիէ, առաջնորդ միաբանութեան սրբոյ Սուլպիկեայ մատուցանէր զվարժարան իւր ի ժողովէ անդէն զմահճացաւսն, և զաշակերտեալսն ի նոցին սպասաւորութիւն : Եւսն հետայն և արքեպիսկոպոսն Վրլէն յանձն առնէ պետութեան զտուն իւր որ ի Վոնֆլան, զի անդէն դարմանեսցին ախտաժէտքն կամ զերծեալքն ի վրտանգէ ախտին. որով և թերևս աւարաւուրք տանն անդէն գտանէին իւրեանց տեղի ապաստանի : Եւսնայն ուրեք տայ պատասխանի ի յորդոր հայրապետին իւրոյ զինուորութիւնն սուրբ : Եւսնանոցն սրբոյն Վազարու, վարժապետք աստուածաբանութեան ի Փարիզ և օգնականք նոցա, երիցունք թեմին Փարիզի և մերձաւոր թեմից ամենեքին միանգամայն

¹ Տես երես 106 :

² Մահճացաւն. այն է Գոլերա. Cholera Morbus.

պատրաստ կան հրամանաց պետութեանս . կուսանք բարենպաստաւորք, () գոստինեանք և հիւրընկալք կազմ կան 'ի տեղւոյ իւրեանց : Աստորե ինչ մնացին և աշխարհականք . և բազմութիւն երիտասարդաց արուարձանի սրբոյն Վերմանոսի , յորոց համարի էին ազատքն Վերկորէ , Սոկէ , և Շամփանեի , անձնամատոյց լինին 'ի սպասաւորութիւն կամ յայցելութիւն հիւանդաց : Եւ հիւանդանոցս Վերկորէն յորդոր լինի կամ առաջնորդ մեծի այսր բանակի սիրոյ . ընթանայ ընդ ամենայն հիւանդանոցս Փարիզի , և հովուական նամականի նորին բորբոքեն զսուրբ հուր առաքինութեան : “ Գնացէք , գրէր առ վարժապետն աստուածաբանութեան , և յղէր զնոսա 'ի հիւրանոց սիրոյն , գնացէք , հունձն ճոխէ , և թիւ մշակացն սակաւ ” : Հետայնորիկ 'ի նամակին զոր գրէր առ ժողովրդապետն Փարիզի 'ի 6 ապրիլի , “ Գուն գործեսցուք , ասէր առ նոսա , զի զկնի աւուրցս տառապանաց , ասասցեն զմիոյ միոյ 'ի մէջ զոր պատմութիւնն վկայէ զհրեշտակակրօն երիցուէն , զսրբոյն Սոկէն տեայ Պաւլայեցւոյ , զոր եղեալ էմք օրինակ անձին , 'ի ժամանակս երկպառակութեանց յորում ընդհարկանէին ընդ միմեանս , կեղեքէին զիրեարս , և 'ի վիշտ վտանգի արկանէին զմիաբանասէր ընկերութիւն մարդկան , նա նուիրեալ բովանդակութեամբ 'ի բարեգործութիւնս և 'ի սփոփանս տառապելոյ մարդկութեանն տայր պատասխանի որոց հարցանէին ցնա . Սոկէն Ստուծոյ եմ ես և վասն աղքատաց ” :

Համառօտ ասել , արհիեպիսկոպոսն 'ի կոնդակին յորում պատուիրէր աղօթս վասն դադարելոյ պատուհասին , զոր և գրէր առ ոտամբ խաչին յ18 Մարտի 'ի միում աւուրց աւագ շաբաթին , ասէր սրտառու խանդաղատանօք . “ Սիրտ մեր լցեալ գթութեամբք , զոր ազդեն տխրագին և

մեծահանդէս աւուրցս , բռնութիւն իմն յանձին զգամք , զի 'ի յորդորել մեր զձեզ յապաշխարութի , յաղօթս և 'ի բարեգործութիւնս , խօսեսցուք ձեզ և զհովուական հոգոց մերոց , որովք առաւել քան զառաւել անձուկ կապանօք կցորդակից ձեզ լինիմք . որով և զթշուառութիւն միոյ միոյ 'ի մերոց վիճակաւորաց իբրու անձին համարիմք , և նուիրեմք ձեզ զինչս՝ եթէ գուցէ ինչ տակաւին , և զկեանս մեր , որպէս զի ամբեսցուք իւրք ըզվիշտս ձեր : Եթէ յանկարծ ոք 'ի ձէնջ պատճառանօք իմն երկբայեսցի ինչ զայսոցիկ յօժարութեանց մերոց 'ի պատճառս իրաց իրաց զոր գործեալ իցէ հակառակ մեր , իշխեմք ասել ցնա որպէս զՍոկէսի հնոց օրինաց . “ Եղբայր ձեր եմ . մի երկնչիցիք , մի խռովեսցիք ընդ ամենայն որ անցին . այնպէս կամք էին Ստուծոյ : Օչարն զոր կամէին գործել ինձ փոխեաց 'ի բարի , նա ինքն առաջնորդեաց յայս վախճան իրաց , և կամեցաւ ձեռամբ իմով ապրեցուցանել զբազումս ” :

Օչմարիտն ասէր աստուածասէր և վեհանձն արհիեպիսկոպոսն , քան զի ամենայն գործք նորա միաբան էին բանիցն : Տեսաք զի 'ի վերայ բազկաց իւրոց տանէր զհիւանդս զգածեալս ախտիւն , մինչդեռ վիճէին տակաւին եթէ փոխադրական իցէ ախտն թէ ոչ : Հորչափ զայրանայր ախտն , քահա՞նայապետն Վրիստոսի ընթանայր զկնի հետոց նորին , և զհարուածեալն 'ի նմանէ՝ 'ի վեր կանգնէր , փրկէր զոգիս 'ի յուսահատութենէ , և զնշոյլ անմահութեան շողացուցանէր յաչս օրհասականաց : Եհաւոր իմն տեսիլ հանդիսացաւ 'ի հովուական այցելութիւնս նորա առ սնարօք ուրումն յօրհասականաց անտի : Տառապեալն 'ի հոգեվարս էր , և համահրեշտակ արհիեպիսկոպոսն ամբարձ 'ի վեր զձեռն իւր 'ի վերայ տառապելոյն զի օրհնեսցէ զնա . և ահա հասեալն 'ի դրունս մահու դարձուցեալ առ հովիւն զդէմն , յորում տակա-

ւին 'ի կապուտակ երանգսն մահու
ազդէին կիրք կենդանութեան , գո-
չեաց սոսկալի ձայնիւ . “ Ի բաց գնա
յինէն , ես մի եմ յաւարառուացն
արքեպիսկոպոսարանին ” : Յայս բան
նշուլագեղ պերճացաւ ճակատ հայ-
րապետին 'ի գորովոյ գթոյն և յան-
պատում ներողամտութենէ : Կատա-
րէր զսկսեալ օրհնութիւնն 'ի վերայ
գլխոյ օրհասականին , և ասէր . “ Եղ-
բայր իմ , այդ իսկ առաւելագոյն
պատճառք են հաշտելոյ ինձ ընդ քեզ
և հաշտեցուցանելոյ զքեզ ընդ Լս-
տուծոյ ” :

Հայա , մերձ դիք զայսոսիկ տե-
սարանս ընդ տեսարանացն զոր Սիւ-
նկարագրէ : Օխողխողմունս յան-
դաստակս եկեղեցւոյ Տիրամօրն , զհր-
կայազօր քարահատն որ յարիւնաշա-
ղախ ծուէնս պատառէ զՎողիւթ ,
զորոյ և զազրելին Սիւնկէ զակնն 'ի
դուրս ոստուցանէ հարուածով փայտ-
ոտինն և յաղթահարէ , զյետին շուայ-
տութիւն Սերկամարմնոյն , զմրցանս
ցբւոյն զոր նայն մրցեցաւ ընդ պահա-
պանի գազանաց մինչև ցմահ , զամ-
պարիշտ խեղկատակութիւնսն 'Լինի
Սուլէնեայ , զգիմակաւոր ծպտել
մաղձացաւին , զտաղտկալի ծաղրա-
ծութիւնս ամբոխին 'ի վերայ կառաց
մեռելոց , զտեսիլ նեխահոտելոյ դիա-
կանն ' որ 'ի դուրս ոստուցեալ 'ի խոր-
տակելոյ արկեղէն թաւալի ընդ ու-
տիւք երիվարացն , որ վարէին զկառս
Սորիանվալ տիկնոջ . տեսեալ զայս ա-
մենայն՝ ասա ինձ , ո՞ առաւել իցէ եթէ
ըստ տեսութեան գեղեցիկ դպրու-
թեց , և որ ինչ գորովական գուցէ և
փափուկ , և եթէ ըստ տեսութեան
արուեստի որ զարթուցանէ զմիտս և
շարժէ զսիրտ . մաղձացաւն արդեօք ,
զոր նկարագրէ Սիւն 'ի վիպասանու-
թեան իւրում , եթէ մաղձացաւն
զոր նկարագրէ պատմութիւն :

Տակաւին չասացաք զամենայն :
Սինչդեռ զԼստուծոյ խօսէր հայրա-
պետն առ օրհասականսն , բազումք 'ի
նոցանէ չև մտեալ 'ի յաւիտենակա-

նութիւնն , յետս կոյս դարձուցանէին
զհայեցուածս իւրեանց : Հարք ան-
չնչացեալք , մարք օրհասականք , յան-
ձին գանձեալ զջերմութիւն սիրոյն 'ի
ցուրտ մահուան , խօսէին առ նա զոր-
բացելոց որդւոց իւրեանց մնացելոց
առանց ուրուք ապաւինի 'ի լքեալ
խանձարուրսն : Յայս բան խռովեցան
աղիք հայրապետին , բողբոջեցաւ 'ի
սրտի նորա մեծ իմն և քրիստոնէական
խորհուրդ . տարածէ զբազուկս իւր
առ անկողնովք մահու միսիթարեւոց
ծնողաց , և յանուն քրիստոնէութեան
հայրն հասարակաց ամենայն որբա-
ցելոց գրէ զնոսա յիւր որդիս : Ի հի-
ւանդանոցի անդ , 'ի միջի կոտորածի
ախտին , 'ի դաշտ անդր պատերազմի
աստուածպաշտութեան հաստատե-
ցաւ գործ փրկութեան որբացելոցն 'ի
մաղձացաւէ . այն՝ որ 'ի ժամուն յու-
րում գրեմք զտողքս , առնու զկատա-
րումն ոչ ինչ դրժեալ խոստմանն :
Երկրորդս Սինկենտ Պաւլայեցի ան-
երկեանս արար զմարսն հասեալս
յափն գերեզմանին , տուեալ տառա-
պելոց որբոց նոցա 'ի մայր զսէրն քրիս-
տոնէական . “ Սպառնացին զօրութիւնք
իմ , ասէր , այլ ոչ շիջցի նախանձ իմ
և արութիւն ” :

Սհաւասիկ այսպիսի էր քրիստո-
նէութիւն յաւուրս մաղձացաւին , ա-
հա զայս գործեցին երիցունք : Եւ
այսպէս 'ի ժամէ անտի սկիզբն էառ
բարենշան ճիգն այն 'ի նպաստ ուղ-
ղափառութեան . յետ այնորիկ արգե-
լաւ և ընդհատեցաւ միայն , որպէս
մեքս յուսամք , յանխոհմութենէ ու-
մանց և 'ի չարութենէ ախտից այլոց՝
յորոց 'ի թարգման և 'ի թիկունս
յարեաւ Սիւ : Պարտ էր նմա արկա-
նել առագաստ 'ի վերայ այսր մասին
մաղձացաւի , որ պատիւ մեծ ածէր
մարդկութեանս , և մերկանալ զհա-
կառակն , և զոր ինչ սոսկալին էր
յայն աղէտս կուտակել ճղճիմ ման-
րագրութեամբ և այնպիսի երեւա-
կայութեամբ , որ 'ի բնէ յօժարեալ
է 'ի թատրերգութիւն : Երրորդեցաւ

եթէ գեղեցիկ և ազնուական իմն ի-
ցէ վատահամբաւ առնել գերիցունան,
զորոց ասէ մեզ պատմութիւն եթէ
զտունս իւրեանց ետուն 'ի հիւրանոց
և զանձինս 'ի սպասաւորս ախտաթե-
տաց, ներող եղեն, աղօթս մատուցին,
ձեռն ետուն և մխիթարեցին զհի-
ւանդս, և յորդեգիրս առին զորբա-
ցեալն : Եւ ուրախութիւն անձին
համարեցաւ յանդիման առնել զնոսա
իբրու աղմկայարոյցս, որ խռովայոյզ
շաղկրատանօքն իւրեանց գրգռիցեն
զժողովուրդն 'ի յուսահատութիւն և
'ի սպանութիւն . և իբրու շորթիչս
կտակաց և արծաթասէրս դառնացու-
ցանիցեն զհոգեվարսն Հարտեայ սնո-
տի շաղփաղփանօք և ափիոնիւ, որ-
պէս զի մտցեն 'ի ժառանգութիւն
նոցա, և իբրու վատասիրտս փախի-
ցին 'ի տեսլենէ մաղձացաւաց . որպէս
նենգաւորս ընթանայցեն ընդ հիւան-
դանոցս, ոչ 'ի խնամել զհիւանդս և
օգնական լինել աղքատաց, այլ 'ի տե-
սանել Ուօղ Ռոմբոնս յանդգունս և
անամօթ մերկալանջս, և խափան ար-
կանել զայնպիսիս օրինաւոր տնարա-
րութեան ուստերաց և դստերաց ճո-
խաց, զորս անժառանգել կամէին :
Ըհա Սիւ պոսպիսի տայ կերպարանս
քրիստոնէութեան, երիցանց, և ա-
մենեցուն՝ որ դամ մի ազնուախօհ ե-
ղեն մտօք 'ի ժամանակս մաղձացա-
ւին . կամեցաւ յանդիման առնել զա-
մօթալի և զսոսկալի ախտս մարդկու-
թեան, գերկիւղ, զվատութիւն, ըզ-
ցանկութիւն, զատելութիւն, զնեն-
գութիւն, զարիւնաշաղախն ձեռօք
զկատաղութիւն, զանկարեկիր բարս
և զանզգաւմանբանութիւն, զանաս-
նային և զյիմար անառակութիւն .
փակեաց զաչսն զի մի տեսցէ զարու-
թիւն, զգթութիւն զառատատուն
ձեռօք, զգիւցազնական իմն զանձին
մոռացութիւն և զամենայն առաքի-
նութիւնս գթոյ և ներողամտութե :
Եւ կարի իսկ քաջ . պատուհասեցաւ
և ըստ տեսութեան արուեստի բա-
րոյական պատժովն, որով խցաւ մտաց

նորա աղբիւր հիւանալի գեղեցկութեց
ըստ մատենագրութեան մասին : Զիք
հնար . հրաշալի հանդէս անձնանուէր
և ազնուամիտ քաջութեան, որով
յայտնի լինի 'ի բնութեան մերում
շունչ արարչագործին Եստուծոյ, ա-
ռաւել և ջեռուցանէ զսիրտ մարդոյ,
քան թէ ճշգրտատիպ նկարագրու-
թիւն դիական նեխելոյ, կամ տեսա-
րանաց խողխողման : Սիրտ առաւել
շարժի յայնմանէ՝ որ ամբառնայ զնա
'ի վեր առ Եստուած, քան թէ յայն-
մանէ . որ նուաստացուցանէ մինչև
յանբան և մինչև յանկենդան բնու-
թիւն :

ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ՃԱՏՏԱՐԱՊԵՏԱԿԱՆ

(Թէ ինչպէս Բոլորացն շինուած է աշխարհը
Ժան Էլլայ քան պատասխանի, և ինչպէս քա-
ռանկանսն աշխարհը Ժան քան պատասխանի) :

Եւսի առաջ (Բազմավիպիս Սարտ
ամսուն մէջ (երես 91) Կոստանդնու-
պօլսոյ անձրեւաչափին տակը ծանօթու-
թեան մէջ ջրէղջ քի սառնւած շինելու
համար ըսեր էինք, թէ բոլորաձեւը
աւելի աժան կ'ըլլայ քան զքառակու-
սին, և քառակուսին աւելի աժան քան
զքառանկիւնին : Եւ խրատս տեղի
տալով ոմանց տարակուսելով՝ թէ ար-
դեօք սխալմամբ, կամ թէ վեր 'ի վե-
րոյ հայեցուածով մը այսպէս առա-
ջարկեցինք . զի ինչպէս կ'ըլլայ, կ'ը-
սեն, որ գործածուած նիւթերը մի և
նոյն ըլլան, և միայն ձեռոյն պատճա-
ռով աժան կամ սուղ ըլլայ շինուածք
մը . աս բանս քիչ մը խեղճի դէմ դա-
լով, լուծմունքը խնդրեր էին :

Բայց ան տարակուսող անձին մաս

1 Քառակուսի կ'ըսենք, երբոր չորս անկիւնը և
չորս կողմը հաւասար են միմեանց . իսկ քառան-
կիւնը՝ չորս անկիւնը մէկմէկու հաւասար, բայց
չորս կողմը միմեանց հաւասար չեն :